



“CATALUNYA I AVANT”

Considerem interessant publicar la traducció de l'article següent que Joan Maragall va escriure en castellà l'any 1911.

*La sangre de mi espíritu es mi lengua.
Y mi patria es allí donde resuena.*
Miguel de Unamuno

Escric aquests versos per lema del meu article perquè d'ells ha d'arrencar la meva contradicció a n'allò que el seu autor—l'espanyol més representatiu que avui existeix a la Península—digué i sostingué no fa gaire en tractar d'imperialisme català.

Digué i sostingué que els catalans havíem d'esforçar nos en catalanitzar Espanya i que ho havíem de fer en castellà: que d'aquest esforç simultani amb el de cada regió per a imposar el seu esperit en el conjunt, n'havia de resultar la veritable nació espanyola.

Doncs jo crec que això no pot ésser: que la personalitat catalana no és prou forta per a aquest intent; i que emprendre-la per aquell camí seria la nostra ruina definitiva, sense cap profit per a la nació espanyola.

La prova ha estat feta, noresmenys que per cinc segles. Catalunya s'incorporà, espiritualment i tot, a l'Estat hispano-castellà; anà oblidant la seva pròpia llengua en els més alts menesters; donà les seves aristocràcies a la cort castellana, els seus ingenis a la cultura central; deixà decaure les seves institucions peculiars, i acceptant de ple l'unitat del règim constitucional modern, aportà a la política general espanyola, al Parlament, al Govern, a les guerres civils, a tot el moviment exterior o interior de l'esperit hispànic, el seu esperit particular, les seves activitats morals, intel·lectuals i econòmiques, els seus homes grans, les seves multituds, la seva sang i el seu diner. I, què ha quedat, què se'n veu en el conjunt de l'evolució hispànica? On és el rastre de catalanitat en l'esperit espanyol del temps que això ha durat? On són els homes, on són les obres, on els fets polítics, ni les lleis, ni els parits, ni les escoles, dels quals es pugui dir: —Això és el català d'Espanya, aquest és el segell, aquest és el rastre, aquesta l'aportació i el guany que els catalans, han deixat en el tresor de l'esperit hispànic? Quina substància guanyà Espanya en tenir-nos? Quant va ascendir Catalunya amb aquesta incorporació? No n'hi ha prou de nomenar Boscan, que de català tan sols en tingué el naixement, ni Pi, l'esperit i l'obra del qual són absolutament abstractes, ni Balmes, Piferrer, Capmany, Milà, etc.; seria precis demostrar que aquests homes segellaren amb quelcom de català l'esperit general espanyol, seria precis senyalar llur rastre de catalanitat en l'ideari espanyol contemporani, l'escola que deixaren, el domini que Catalunya obtingué per ells a Espanya. Sap algú fora d'Espanya—ni quants a dintre mateix—, d'una manera general i eficaç se sap tan sols que aquells homes foren catalans?

El perquè de tal resultat és cosa d'estudi, però el fet és aquest. En canvi, des de que s'aixecà el catalanisme com la reivindicació d'una personalitat nacional particular, i parlà en la seva llengua pròpia, Catalunya començà a significar quelcom per sí mateixa i—atèngui's bé—començà a significar quelcom per a Espanya. Avui ací i fora d'aquí se sap que Verdguer, que Torras i Bages, que Prat de la Riba, que Cambó, que Coromines, que Gaudí, són catalans; i per catalans representen quelcom en la cultura i en la política espanyoles. I si un xic de cas s'ha fet del que alguns d'ells hagi dit en castellà ha estat precisament pel contrast; perquè s'ha sabut, perquè s'ha sentit que aquelles paraules castellanes tenien un ferment català; i aquest ferment—no en dubtin els nostres germans de Castella, no ho dubti l'esperit il·lustre del Rector de Salamanca— aquest ferment venia del verb català ressuciat:

*La sangre de mi espíritu es mi lengua.
Y mi patria es allí donde resuena.*

Podem arrencar-nos-la aquesta llengua? Podrem fer nostra, injectar en la nostra gorja i en el nostre cor la gloriosa llengua de Castella? La prova està feta també: cinc segles ha durat; i la llengua catalana no ha volgut morir. He dit que havia ressuciat? No era això. Esquivada de l'altura, es refugià en la vivacitat de la boca popular, i després de cinc segles—després de cinc segles!—tornà a l'altura. Voleu major senyal d'immortalitat? Podeu aconsellar-nos encara la seva oblació? La nostra mà tremolaria com davant d'una cosa sagrada. Primer cauria la nostra mà ferida de mort misteriosa.

Què significa que usem també la castellana? Si alguna ànima hi sentiu quan la parlem, és l'ànima de l'altra; sense ella ni tan sols ens sentirien. La prova també està feta: alguns han volgut així mutilar-se per a parlar millor en castellà, i després obrien la boca, feien crits, però no podien articular el seu sentit: s'havien tornat muts!

No, admirat don Miguel de Unamuno; no, amic meu molt estimat; no pot ésser, no podem prendre la llengua castellana *como lengua propia*, no podríem parlar. Ara ens hi fem entendre perquè l'altra és dintre; i com més ferm i més fort la hi tinguem, més ens farem entendre en totes les llengües. *Adentro!* Vós heu donat vida a n'aquesta paraula en una obra breu forta, inoblidable.

Car no és tan sols de la llengua que vull parlar. Vull dir també de tot el nostre catalanisme del qual ella és símbol i ànima. Jo no puc creure en aquest imperialisme, en aquest estendre'ns fora i imposar-nos que vós—que teniu gran fe en Catalunya perquè en el fons ens teniu un gran amor—proposau al nostre catala-

Volen el separatisme

Si les experiències més tristes els haguessin servit d'alguna cosa, els governs d'Espanya coneixerien el procés del separatisme. Han vist el de l'Amèrica llatina. Encara, última colònia d'un país que no en sabé tenir, Cuba ens recorda una guerra d'independència declarada després de mil negatives a la seva autonomia. I recordem que quan se la hi volia concedir ja no hi érem a temps; ja s'havia format un separatisme, justament desconfiat de tot el que no fós independència. I qui l'havia format? Hi ha qui en dubta? No, però hi ha qui se n'oblida. Encara no s'han divulgat els tractes ignominiosos del govern espanyol als fills de les seves colònies de ultramar; encara no s'ha ben après la lliçó que les funestes conseqüències de aquella conducta els donaven.

Ara el mateix fet es repeteix a Catalunya. Sempre hem hagut de veure com des de Madrid el govern ha mantingut a Catalunya el malestar públic; per consol, havíem de sofrir cada dia ofenses noves; la premsa addicta a la conducta del govern en aquest punt, ens adollava les injúries; el centralisme, tan inapte per governar bé, sabia, però, fins al refinament humiliar i vexar el poble de Catalunya.

I quan Catalunya vexada, humiliada, trepitjada, no pot més... encara en el moment en què es declara independent, llença un mot de cordialitat a les terres ibèriques, els diu germanes, i demana una república federal on càpiguen totes juntes; encara Catalunya no es vol separar; només trenca uns lligams odiosos, per estrènyer més els veraders vincles de la paternitat ibèrica. I aquesta actitud generosa, com és corresposta? Amb un clam d'injúries de tota la premsa de Madrid. En això,

nisme. Una gran part de l'actual joventut catalana participa d'aquesta fe, i jo mateix—ho confesso—la vaig sentir en un moment. Ara, però, passada aquella rauxa d'aquest poble, que solament és polític a rauxes, crec que l'imperialisme no ha de néixer d'un propòsit de reflexió, sinó que ha d'ésser un resultat espontani, gairebé fatal, físic, per així dir ho, d'una fortalesa sobrada, d'un pes específic adquirit en endinsar-se, en oblidar-se, fins a cert punt, de tota acció externa, de no preocupar-se de la pròpia nutrició, d'assimilar, d'escombrar cap a dintre. Crec que necessitem encara de molt catalanisme idíl·lic, de molta concentració de l'amor a Catalunya, de molt exclusivisme. D'un exclusivisme, no obstant, que no sia hostilitat entre germans sinó un exercici d'ínfima independència, de deixar-nos en pau els uns als altres, de tractar d'allò que sia més necessari a la convivència en l'Estat comú.

En tot el restant, res d'intents d'intervenció ni d'assaigs d'imposició mútua, amb el qual no obtindriem sinó destorbar-nos els uns als altres en la gran obra nacional, en l'única eficaç, que és anar furgant cada poble en el seu terrós, en la seva ànima particular, fins arribar a la rel ibèrica que indubtablement existeix. Allà ens hem de trobar, allà ens hem d'entendre (i per cert parlant cadascú la seva llengua), allà hem d'unir-nos en valorar cadascú el seu element i la seva força en la rel comuna. Allà hi ha l'unitat; certament més ferma i harmònica i definitiva que la que poguéssim assolir—si n'assolíem alguna—a la superfície. Allà hi ha l'imperialisme proporcionat a cadascú, allà hi ha l'Espanya gran—la castellana—catalana—basca—portuguesa (perquè, què val l'exterioritat política, passatgera, dels Estats?)—allà hi ha l'ànima peninsular encara per descobrir, allà la gran civilització ibèrica encara per fer i per la qual serem quelcom i molt, en el món.

Aquesta és la meua fe, i tot el restant em sembla perdre el temps i esmerçar malament forces. *Catalunya i avant* fou el nostre antic lema; restaurem-lo de manera que entenguem que «endavant» per de prompte, vol dir «endins!».

Joan Maragall

5-X-1911.

dretes i esquerres tenen una rara coincidència. I ara presenciarem, tal vegada, el lamentable regateix d'un Estatut aprovat unànimament per Catalunya. Es que no volen reconèixer una autonomia que Catalunya es podia pendre el dia 14 d'abril. No volen l'autonomia, no volen la fraternitat ibèrica. Sembla que només vulguin el separatisme. Encara no hi és, ni després de la Dictadura. ¿Volen que hi sigui? Que desenganyn Catalunya de tota possible cordialitat ibèrica.

De El Matí

L'Estatut de Catalunya a Madrid

Aquesta nit en l'express marxarà cap a Madrid el President de la Generalitat de Catalunya senyor Francesc Macià. L'acompanyaran els consellers senyors Carrasco, Comes i Gassol i els diputats senyors Aiguader, Puig i Ferrer, Taradellas i Riera i Puntí.

El senyor Macià liurará demà al Cap del Govern provisional de la República espanyola l'Estatut de Catalunya en compliment del Pacte de Sant Sebastià segons el qual ha d'ésser presentat com a Ponència del gabinet a la discussió de les Cortes Constituents.

Facècies i anècdotes

Un judici

Lilí Alvarez, la famosa jugadora de tennis, ha estat encarregada per un diari anglès de fer reportatges sobre la situació d'Espanya. En venir de Londres i passar per París, interrogà el conegut cap socialista francès León Blum:

—Quina impressió teniu dels vostres col·legues espanyols que són ministres?

—Oh! Molt bona! Largo Caballero, Fernando de los Rios... Molt bé!
—I d'Indalecio Prieto?
—Ah, ouil! Il est la «vedette»...

Les noves tarifes de cèdules personals

La «Gaceta» publica les tarifes de l'impost de cèdules personals, i expressa l'import de les seves classes, el tant per cent de rebaixa, el que suposa la mateixa i el líquid exigible als contribuents.

Les dites tarifes són les següents:

TARIFA PRIMERA

Per rendes del treball.—Classes primera, import 1.000 pessetes; per cada 10.000 pessetes que excedeixin de 62.000 anuals es satisfarà un recàrrec de 250 pessetes.

Classè segona, 750 pessetes; líquid, 750.

Classe tercera, 500 pessetes; líquid, 500.

Classe quarta, 300 pessetes; líquid, 300.

Classe cinquena, 250 pessetes; tant per cent de rebaixa, 20; suposa la rebaixa 50 pessetes; líquid 200.

Classe sisena, 210 pessetes; tant per cent de rebaixa, 20,20; suposa la rebaixa 42 pessetes; líquid, 168.

Classe setena, 190 pessetes; tant per cent de rebaixa, 20; suposa la rebaixa 38 pessetes; líquid, 152.

Classe vuitena, 120 pessetes; tant per cent de rebaixa, 25; suposa la rebaixa 30 pessetes; líquid, 90.

Classe novena, 63 pessetes; tant per cent de rebaixa, 25; suposa la rebaixa 15'75 pessetes; líquid, 47'20.

Classe desena, 50 pessetes; tant per cent de rebaixa, 25; suposa la rebaixa 12'50; líquid, 37'50.

Classe onzena, 40 pessetes; tant per cent de rebaixa, 30; suposa la rebaixa 12 pessetes; líquid, 28.

Classe dotzena, 25 pessetes; tant per cent de rebaixa, 30; suposa la rebaixa 7'50 pessetes; líquid, 17'50.

Classe tretzena, 15 pessetes; tant per cent de rebaixa, 30; suposa la rebaixa 4'50 pessetes; líquid, 10'50.



El fill del salvador que vol també mostrar les seves habilitats: —Bé! Ara torneu-li a tirar, que em toca a mi salvar-lo. Us vull fer veure que hi estaré menys temps que vós.

De Passing Show, Londres

Classe catorzena, 11 pessetes; tant per cent de rebaixa, 35; suposa la rebaixa 3'85 pessetes; líquid, 7 15.

Classe quinzena, 7'50 pessetes; tant per cent de rebaixa, 40; suposa la rebaixa 3 pessetes; líquid, 4'50.

Classe setzena, 3 pessetes; tant per cent de rebaixa, 40; suposa la rebaixa, 1'20; líquid, 1 80.

TARIFA SEGONA

Per contribució directa. — Classe primera, import 1.000 pessetes; per cada 5.000 pessetes que excedeixin de 15.000 anuals satisfarà un recàrrec de 250.

Classe segona, 860 pessetes; líquid, 860.

Classe tercera, 430 pessetes; líquid, 430.

Classe quarta, 398 pessetes; líquid, 398.

Classe cinquena, 280 pessetes; tant per cent de rebaixa, 20; suposa la rebaixa 56 pessetes; líquid, 234.

Classe sisena, 175 pessetes; tant per cent de rebaixa, 20; suposa la rebaixa 35 pessetes; líquid, 140.

Classe setena, 97 pessetes; tant per cent de rebaixa, 25; suposa la rebaixa 24'25 pessetes; líquid, 72'75.

Classe vuitena, 73 pessetes; tant per cent de rebaixa, 25; suposa la rebaixa, 18'25 pessetes; líquid, 54 65.

Classe novena, 55 pessetes; tant per cent de rebaixa, 30; suposa la rebaixa 16 50 pessetes; líquid, 38'50.

Classe desena, 35 pessetes; tant per cent de rebaixa, 30; suposa la rebaixa, 10'50 pessetes; líquid, 24'50.

Classe onzena, 17 pessetes; tant per cent de rebaixa, 36; suposa la rebaixa, 5'95 pessetes; líquid, 11'05.

Classe dotzena, 8 pessetes; tant per cent de rebaixa, 40; suposa la rebaixa, 3'20 pessetes; líquid, 4'80.

Classe tretzena, 3 pessetes; tant per cent de rebaixa, 40; suposa la rebaixa, 1'20 pessetes; líquid, 1 80.

TARIFA TERCERA

Per lloguers que no es destinin a la indústria fabril o comercial. — Classe primera, import 1.000 pessetes. Per cada 2.000 pessetes que excedeixin de 20.000, 18.000, 16.000 o 15.000, segons el nombre d'habitants, se satisfarà un recàrrec de 250 pessetes.

Classe segona, 750 pessetes; líquid, 750.

Classe tercera, 400 pessetes; líquid, 400.

Classe quarta, 300 pessetes; líquid, 300.

Classe cinquena, 200 pessetes; tant per cent de rebaixa, 20; suposa la rebaixa 40 pessetes; líquid, 160.

Classe sisena, 100 pessetes; tant per



Durant la calor...

No es pot beure impunement qualsevol beguda. N'hi ha una que la recomanem especialment i que es pot beure pura o barrejada amb vi, sense alterar-lo. S'obté dissolvent en un litre d'aigua potable el contingut d'un paquet de

Lithinés del Dr. Gustin

i així, s'aconsegueix una aigua alcalina, litiada, recomanada per a dissoldre l'àcid úric i contra totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Bufeta, Budells, Païdor...

DE VENDA PER TOT ARREU

Dr. R. Perpinyá :-: Oculista

AJUDANT DEL DOCTOR LAPERSONNE DE PARIS

MATARÓ

Sant Agustí, 55

Dimecres, de 11 a 1. Dissabtes, de 5 a 7

BARCELONA

Provença, 185, 1.er, 2.a-entre Aribau i Universitat

De 4 a 7 tarda

TELEFON 72554

cent de rebaixa, 20; suposa la rebaixa, 20 pessetes; líquid, 80.

Classe setena, 70 pessetes; tant per cent de rebaixa, 25; suposa la rebaixa, 17'50; líquid, 52'50.

Classe vuitena, 50 pessetes; tant per cent de rebaixa, 25; suposa la rebaixa, 12'50 pessetes; líquid, 37'50.

Classe novena, 30 pessetes; tant per cent de rebaixa, 30; suposa la rebaixa, 9 pessetes; líquid, 21.

Classe desena, 15 pessetes; tant per cent de rebaixa 30; suposa la rebaixa, 4'50 pessetes; líquid, 10'50.

Basse onzena, 7 pessetes; tant per cent de rebaixa, 35; suposa la rebaixa, 2'45 pessetes; líquid, 4'55.

Classe dotzena, 3 pessetes; tant per cent de rebaixa, 40; suposa la rebaixa, 1'20 pessetes; líquid, 1'80.

Classe tretzena, 1'50 pessetes; tant per cent de rebaixa, 40; suposa la rebaixa, 0'60 pessetes; líquid, 0'90.

Classe especial, una pesseta; tant per cent de rebaixa, 10; suposa la rebaixa, 0'10 pessetes; líquid, 0'90.

ELS ESPORTS

Futbol

Renovació de càrrecs al Consell Directiu de l'Illuro

Diumenge passat, complint l'acord pres en l'Assemblea general ordinària celebrada el dia 4 del corrent, es celebraren eleccions per a cobrir quatre càrrecs en el Consell Directiu de l'Illuro. Del resultat de l'escrutini obtingueren més nombre de vots, i per tant foren elegits, els senyors Desideri Mora, Josep Abella, Emili Peña i Jaume Subirà i Plandolli, als quals desitgem molts

encerts per la prosperitat del club.

L'afer Sans - Illuro

Aquest assumpte segueix encara sense fallar. En l'Assemblea celebrada dissabte passat per la Federació Catalana de Clubs de Futbol Associació, aquesta va llegir la memòria en la qual hi havia la formació de la 1.a categoria i 2.a preferent. Com sigui que en la 1.a hi havia el Martinenc, el representant de l'Illuro senyor Cruixent considerà que era injust tota vegada que l'Illuro té presentada una denúncia a la Federació contra l'U. E. de Sans per haver arrengrerat a un jugador no inscrit i si la Federació falla amb justícia el que entrarà a 1.a categoria serà l'Illuro en lloc del Martinenc. S'acordà que si es produeix el cas es tindrà en compte.

L'assumpte Florenza

Sembla que aquest cas donarà molt de joc. El Mundo Deportivo d'ahir diu que el Catalunya ha demanat a la Federació que obri una informació per a aclarir els fets contra Florenza i l'Illuro, el primer per haver firmat indegudament pel club ilurenç, i el segon per haver arrengrerat a Florenza sense permís del Catalunya.

Florenza no ha firmat pel Catalunya. Veurem com acabarà.

Una distinció

En l'Assemblea de la Federació Catalana es nomenà una comissió composta per dos representants de cada categoria per a confeccionar els nous reglaments que han de regir en aquell organisme amb motiu d'haver estat concedida l'autonomia, i entre els representants que la formen hi figura el senyor Cruixent, de l'Illuro Esport Club,

Excursionisme

Demà, a dos quarts de cinc del matí, sortirà cap a la Vall d'Aran (la Suïssa Catalana) l'expedició organitzada per la Secció Excursionista de la Societat Iris.

NOTICIES

Observatori Meteorològic de les Escoles Pies de Mataró (Sta. Anna)

Table with meteorological data for August 13, 1931, including altitude, temperature, humidity, wind, and clouds.

Pluviòmetre: Pluja: Evaporòmetre: 6'2 Estat del cel: CS. — S. Estat de la mar: 4 — 5 L'observador: J. R.

— Tois els diumenges i festes a les set del matí surien del forn de la CONFITERIA BARBOSA els Croissants, Ensimades, Cristines, Coques i altres productes. Provi'ls que li agradaran moltíssim.

Ha estat imposada per l'Alcaldia una multa de 50 pessetes a l'industrial vaquer Jaume Ichart, amb domicili al carrer de Fermí Galan, núm. 268, per resultar de l'inspecció últimament efectuada i de l'anàlisi corresponent, que posava aigua a la llet en una proporció d'un 15 per cent.

— En els aparadors de la Casa Masdeu hi veureu exposats els millors Ràdio Gramoles de «La Voz de su Amo». La seva pròpia veu la sentirà reproduïda per aquests aparells incomparables amb cap altre.

Extensió de veu, puresa de dicció i sonoritat natural. Rambla de Mendizábal, 21.

— S'apropa el 15 d'Agost una de les diades de l'any, que més regals es fan. A la Cartuja de Sevilla tenen des de l'objecte més barat fins al de més luxe a uns preus que malgrat als augmentos actuals, són tant o més barats que els anys anteriors.

Ahir, a dos quarts d'onze del matí, a l'altar de la Mare de Déu del Roser de la Basílica de Santa Maria, es celebrà el casament del jove Pere Hortós i Sitges amb la senyoreta Maria-Teresa Cuní i Pera, filla del nostre volgut amic, senyor Felicià Cuní.

Beneficiària l'unió el Rnd. Mn. Joan Domènech, Pvre., qui adreçà als joves esposos una sentida plàtica. Celebrà la missa de velacions, el Rnd. Mn. Joan Fargas, Pvre.

Com a testimoni signaren l'acta de casament els senyors Joan Rey Alsina i Joan Jubany Diviu.

L'altar del Roser estava bellament adornat i esplèndidament il·luminat.

La secció de nois de l'Acadèmia Musical Mariana, dirigits pel Rnd. Mn. Ferran Gorchs, interpretà durant la cerimònia, amb acompanyament d'harmo-

nium, unes belles composicions, finalitzant l'acte amb el cant dels «Coigs» del Roser.

La nosira més coral enhorabona als joves esposos i a llurs famílies, desitjant als primers moltes felicitats en el seu nou estat.

La Biblioteca de la Societat Iris està oberta al públic els dies feiners, del dijuns al divendres, de 8 a 10 de la nit; dissabtes, de 6 a 8 del vespre i diumenges, de 11 a 1 del matí i de 5 a 8 de la tarda.

LA TERRIBLE APOPLEGIA (FERIDURA)

es prevé i cura amb el conegut «Antiapoplético Vallverdú»

Remei meravellós, serió i segur. Extraordinàries curacions de paralisi. Flascó, tamany gros, 10 ptes. VENDA: En farmàcies. DETALLS: Laboratoris Klam — Tarragona

Anuncis Oficials

Correos - Tarifa de Cartas

CIRCULAR

Habiendo elevado el Decreto de 24 de Julio la tarifa de cartas desde el 1.º de Agosto a 30 cts. los primeros 25 gramos y 25 cts. cada 25 gramos o fracción sobre los primeros 25 gramos para el servicio interior; se hace presente que esa misma tarifa se hace extensiva a Portugal, Gibraltar y Naciones que constituye la Unión postal Panamericana.

Los sellos que representaban el derecho de entrega podrán emplearse para el de franqueo en las cartas del interior de la Península, Islas Baleares y Canarias, Posesiones Españolas del Norte de África, Golfo de Guinea, Río Muni, Colonia del Río de Oro y La Guayana, República de Andorra, Zona del Protectorado español en Marruecos y Ciudad de Tánger. La correspondencia destinada a cualquiera de los países adheridos al convenio de la Unión Postal Americana, así como Portugal y Gibraltar será franqueada sin utilizar el sello representativo de entrega, debiendo de utilizarse siempre para tales efectos los otros sellos de franqueo de curso ordinario.

Desde el 10 del actual queda suprimido el servicio de «Envíos Militares» que había establecido a beneficio del Ejército de Operaciones de Africa. Mataró, 12 de Agosto de 1931.—El Administrador, Ausencio Gómez.

Biblioteca Popular

de la Caixa d'Estalvis i Mont de Pietat de Mataró

Estadística del mes de juliol de 1931

Table showing the number of readers and books received for the Popular Library in July 1931.

Table showing the number of books received and readers for the Popular Library.

La T. S. F.

Unió Radio Barcelona EAJI.
349 m. 20 kw., 859 kiloc.
Dijous, 13 d'agost
21:00: Obertura de l'Estació. Campanades horàries de la Catedral. Comunicat del Servei meteorològic de Catalunya. Colitzacions de monedes, valors i mercaderies. — 21:05: Orquestra de l'Estació. — 22:00: Notícies de Premsa. Notes oficials de l'Emissora. — 22:05: Selecció del joguet còmic en tres actes de Joaquim Abatí i Frederic Reparaz «Los hijos artificiales». — 24:00: Tancament de l'Estació.

Divendres, 14 agost

La Palabra, diari parlat de Radio Barcelona. — 7:30 a 8 matí, primera edició; 8 a 8:30, segona edició.
11:00: Campanades horàries de la Catedral. Comunicat del Servei meteorològic de Catalunya. — 13:00: Emissió de sobretaula. Informació teatral. — 14:15: Secció cinematogràfica. — 15:00: Sessió radiobenèfica. — 16:00: Tancament de l'estació. — 17:30: Obertura de l'Estació. — 18:00: Colitzacions de mercaderies — 18:05: Sessió femenina. — 18:30: Tercet Iberia. — 19:00: Tancament de l'Estació.

Notes Religioses

Sants de demà: Sant Eusebi, pvre.; Sant Calixte, b. i mr. (Abstinència i dejunt).

QUARANTA HORES

Demà acabaran a l'església de les Caputxines. L'Exposició serà de les cinc del matí a dos quarts de set de la tarda. Tots els dies ofici a les set del matí. Tarda, a dos quarts de 6, Completes; a tres quarts, trisagi i seguidament Te-Deum i reserve.

Basilica parroquial de Santa Maria, Tots els dies feiners missa cada mitja hora, des de dos quarts de sis a les 9, la última a les 11. Els matins, a dos quarts de set, trisagi; a les 7, meditació; a dos quarts de 8, mes del Puríssim

Urbanització de la finca Parés

Venda de solars a 50 cèntims pam quadrat. Zona industrial i amb vistes a la mar.
Per a informes dirigir-se a J. Serra, c. F. Macià, 74, abans carrer d'Argenta.

Cor de Maria; a les 9, ofici conventual. Al vespre, a un quart de 8, rosari i visita al Santíssim Sagrament; a continuació novena solemnis: a les Santes.

Demà, a les 6 de la tarda, Via-Crucis a la capella dels Dolors per les Esclaves de Jesús Crucificat. Al vespre, confessions, per ésser vigília de festa.

Parròquia de Sant Joan i Sant Josep. Tots els dies, missa cada mitja hora de dos quarts de 7 a les 9. Durant la primera missa, meditació.

Demà, a les 7, Corona a la Verge dels Dolors; a les 8, devotes deprecacions a la Santa Faç de N. S. J. Tarda, a les 6, Via-Crucis. Confessions durant la vesprada.

Moviment de Població

Naixements
Dia 23. — Agustina Arnó Dangla. — Jordi Tomàs Vilar.
Dia 24. — Josep Fortuny Llorena. — Manuel Rufi Gibert. — Maria Ferré Tarides.
Dia 26. — Montserrat Puertos Codina.
Dia 27. — Joaquim Ullastre Roig. — Maria Montserrat Rosanas Carbó. — Santiago Ródenas del Amor.

Dia 29. — Maria Teresa Alomà Cros i Anna Maria Xirinachs Vila.

Impremta Minerva. — Mataró

Motos en venda

Una de 500 c. c. patent pagada, preu: 800 pessetes
Una de 350 c. c., preu: 150 pessetes.
Raó: Sant Rafael, 72.

VIATJANT

especialitzat en gèneres de punt, 10 anys fent la ruta Centre-Nord d'España, desitja mostraris a comissió fàbriques del Litoral.
Escriure al 5060. — C. Vergara, 11, Barcelona.

GRAN LIQUIDACIÓ
JOIERIA I PLATERIA
de la casa
FRANCESC A. CARRERAS
Per retirar-se del negoci
Grans Descomptes
Passatge de Gràcia 30 (antiga) (Bipulació) Barcelona

MOBLES CLARIANA

Exposició i venda de mobles de totes classes i estils
RESTAURACIÓ DE TOTA CLASSE DE MOBLES
ESPECIALITAT EN ELS ENCÀRRECS
Bisbe Mas, 17 MATARÓ

JARABE CLIMENT MARCA VIUDA
ANEMIA, DEBILIDAD, RAQUITISMO, INAPETENCIA, EMBARAZO

Guia del Comerç, Indústria i professions de la Ciutat
Cases recomanables de Mataró, allistades per ordre alfabètic

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Agència de negocis
LEANDRE ARRUFAT Fermí Galan, 482
Corredor de finques</p> <p>FRANCISCO CALDAS Ronda Prim, 78
Corredor de finques</p> <p>Ampliacions fotogràfiques
CASA PRAT Carraca, 60
Vendes a plaços - Exposició permanent - Mares</p> <p>Anissats
ANTONI GUALBA Sta. Teresa, 30 - Tel. 64
Dipòsit de xampany Codorniu. Destil·leria de licors</p> <p>MARTINEZ REGAS Reial, 282-284, T. 15/
Establiera en 1808. Licors, xarops, vins, xampany</p> <p>Banquers
BANCA ARNUS Riera, 62 - Tel. 40
Negociem tots els cupons venciment corrent.</p> <p>BANC CENTRAL Rambla, 56 - Telèfon 222
Negociem tots els cupons venciment corrent</p> <p>«B. URQUIJO CATALAN» C. Padrós, 6 - T. 8
Negociem tots els cupons de venciment corrent.</p> <p>S. A. ARNUS-GARÍ
Per encàrrecs en aquesta ciutat, Molas, 18 - Tel. 264</p> <p>Caldereries
EMILI SURIA Carraca, 39. - Telèfon 303
Celefaccions a vapor i aigua calenta. Serpentina.</p> <p>Carruages
JOAQUIM CASTELLS Lepanto, 24
El millor servei d'auto-taxi cobert. — Telèfon 72</p> <p>MARCEL LLIBRE Beat Oriol, 7 - Tel. 239
Immillorable servei d'autos i tarifes de lloguer.</p> <p>Carbons
COMPANIA GENERAL DE CARBONES
Per encàrrecs: J. Alberch, St. Antoni, 70 - Tel. 222</p> | <p>Ceràmica
FILL DE P. HOMS Sant Isidor, 7
Mendez Nuñez, 4-T. 157 Ciments i Articles Ceràmica</p> <p>Cerralleries
ANTONI MARCH Reial 301
Forja artística i manyeria per aed i construccions.</p> <p>Col·legis
ESCOLES PIES Apartat n.º 6 - Tel. 280
Pensionistes, Recomanats, Vigíants, Exterras</p> <p>Conceccions
MARGUERITA HUMA Riera, 62 - Telèf. 210
Assortit en equips per batelg, 1ª Comunió i unvies</p> <p>Conilleries
MIRACLE Riera, 35 - Telèf. 54
Dolços Xampans Licors Vins generosos Caramels</p> <p>Cordilleries
VIDUA D'ANTONI XIMENES Sant Antoni, 22
Especialitat en cordills per indústries. Teixits de lute</p> <p>Còpies
MAQUINA D'ESCRIBRE St. Francesc P. 16
Circulars, obres, actes i tota mena de documents</p> <p>Cristall i Pisa
LA CARTUJA DE SEVILLA Riera 52. Tel. 256
Porcelana, imatges, Perfumeria, Objectes per regala</p> <p>Dentistes
DR. ENRIC ORDONEZ MUTIS Riera, 50 1.er
Dilluns, dimecres i divendres de 4 a dos quarts de 8</p> <p>Drogueries
BENET FITB Riera, 36 - Telèfon 30
Comerç de Drogues. - Productes fotogràfics.</p> <p>Estorers
MANUEL MASPERRER Carles Padrós, 78
Persianes, cortines i articles de viates.</p> | <p>Funeràries
FUNERARIA DE LES SANTES Pujol, 88
Telèfon 87</p> <p>MIQUEL JUNQUERAS Telèfon 111
M. Cinto Verdaguier, 12 - Sucursal: St. Beati, 24</p> <p>FUNERARIA «LA DOLOROSA» St. Agustí, 11
Telèfon 55</p> <p>Fusteries
OAN ALUM Sant Josep, 16
Estudi de projectes i pressupostos.</p> <p>ESTEVE MACH Lepanto, 23
Projectes i pressupostos.</p> <p>Garatges
BENET JOPRE SITJA R. Alfons XII, 91 al 97
Ensenyament gratuït. Cotxes d'ocasió. — Tel. 584</p> <p>Herboristeries
«LA ARGENTINA» Sant Llorenç, 16 bis
Plantes medicinals de totes classes.</p> <p>Impremies
IMPRESA MINERVA Barcelona, 13-T. 255
Treballs del ram i venda d'articles d'escriptori</p> <p>TRIA I TARRAGÓ Rambla, 28 - Tel. 290
Treballs comercials i de luxe, de tota classe</p> <p>Maquinària
SALVADOR FONT VERDAGUER Reial, 363
Tel. 28 Puadició de ferro i articles de Fumisteria</p> <p>Marbristes
JOSEP ALSINA Reimj, 436
Lloses mortuòries. Marbres artístics de tota classe.</p> <p>Merceries
JOSEP MAÑACH Sant Cristòfor, 21
Gèneres de punt, Perfumeria, Jugnets, Conceccions</p> | <p>Mestres d'obres
RAMON CARDONER Sant Beati, 41
Preu fet i administració.</p> <p>JOAN GUAL Sant Eiles, 18
Construccions i reparacions</p> <p>Mobles
ERNEST CLARIANA Bisbe Mas, 17.-T. 261
Construcció i restauració de tota mena de mobles.</p> <p>JOSEP JUBANY Riera, 53, Barcelona.
No compreu sense visitar els meus magatzems</p> <p>Oculistes
DR. R. PERPIÑA Sant Agustí, 53
Visita el dimecres al matí i dissabtes a la tarda</p> <p>Palla i Alfals
COMERCIAL FARRATGERA Sant Llorenç, 18
Telèfon 21.</p> <p>Papers pintats
JAUME ALTABELLA Riera, 17
Extens i variat assortit : Pintura decorativa</p> <p>Peruqueries
ARTUR CAPELL Riera, 43, pral.
Especialitat en l'ondulació permanent del cabell.</p> <p>CASA PATUEL Isern, 1 i Sant Rafel, 2
Emerat servei en tot. — «On parle français»</p> <p>Recadars
JOAN BOSCH TORRAS Milans, 29-Tel. 158
Corresponsal Agència Ret-Solè
Dr. Martí Julià, 2 Telèfon 18667</p> <p>Salons de Billars
«TIVOLI» Melchor de Palau, 8, 1.º
Servei de Cafè</p> <p>Sastres
EMILI DANIS Sant Francesc d'A. 14 pral.
Tall sistema Müller</p> |
|--|--|--|--|

CÒPIES a màquina d'escriure

Rapidesa i pulcritud en tots els treballs

Per encàrrecs: LLIBRERIA ABADAL - Riera. - Mataró